

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 36 (1989)
Heft: 1-2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

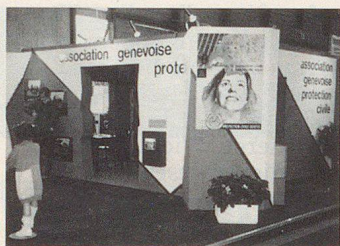
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pendant toute la durée de la Foire, des professionnels de la protection civile se sont succédé au stand pour répondre aux visiteurs. Ils étaient assistés de trois femmes instructrices de protection civile, et de plusieurs chefs locaux, chefs OPE ou chefs de secteur, accompagnés de membres de leurs états-majors.

THURGAU

Pferdewechsel

red. Beim Thurgauischen Bund für Zivilschutz wurde im Dezember 1988 der Vorstand neu bestellt und ein neuer Präsident eingesetzt:

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Präsident

Martin Giger

Vizepräsidentin

Susanne Schneider

Kassier

Alfred Pirotta

Aktuar

Irma Brüllmann

Ruth Wacker

Peter Bruder

Peter Debrunner

Samuel Gerber

Raimund Hugentobler

Niklaus Stähli

Franz Staubli

Walter Wenger

Kontrollstelle

Zivilschutzstelle Amriswil

Kontaktadresse

Martin Giger

Im Chorb 9

9535 Wilen bei Wil

Telefon 073 23 50 95

ZÜRICH

Beförderungen

Das stadtzürcherische Amt für Zivilschutz (Presse-dienst) weist auf folgende Beförderungen im Jahre 1988 und per 1. Januar 1989 hin:

Ortsleitung

(ganze Stadt Zürich)

Dienstchef

Nachrichtendienst

Freuler Franz

Dienstchef Betriebs-

schutzorganisationen

Blunski Alfred

Adjutant

Huber Andreas

Abschnittsleitung

Abschnittsleitung 1

(Affoltern, Seebach, Oerlikon, Schwamendingen)

Hunziker Markus

Abschnittsleitung 3

(Altstadt, Riesbach, Hirslanden, Hottingen, Fluntern, Witikon)

Tanner Alexander

Abschnittsleitung 4

(Albisrieden, Altstetten, Aussersihl, Industriequartier)

Grau Kurt

Sektorleitungen

Sektorleitung 11

Rohner Kurt

Sektorleitung 22

Hurni Peter

Sektorleitung 33

Büktas Peter

Sektorleitung 42

Schaffner Ernst

Sektorleitung 52

Wiget Niklaus

Wir wünschen den neuen Chefs viel Freude und Erfolg in ihrer neuen Aufgabe.

Auch Zollikon ZH leistet Pionierarbeit

Zivilschutzübung «Zollo Quattro»

ush. Der Ortschef von Zollikon, Erwin Wehrle, bezeichnet seine Gemeinde mit 12 000 Einwohnern und etwa 9000 Zivilschutz-Pflichtigen als «gesamtschweizerisch unbedeutend», gibt aber um so mehr seinem berechtigten Stolz Ausdruck, dass sich anlässlich der Übung «Zollo Quattro» die Einsatzbereitschaft der örtlichen Zivilschutzorganisation bestätigt hat. Dies ist deshalb besonders bemerkenswert, als laut dem Zolliker Gemeindepräsidenten, Hans Glarner, die ZSO Zollikon wenig Erfahrung mit grossen Übungen hat.

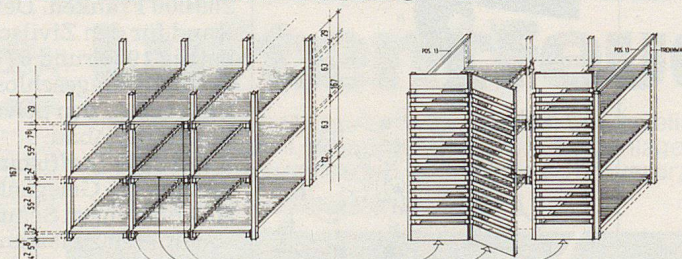
«Zollo Quattro» fand vom 31. Oktober bis 4. November 1988 statt. 650 Mann leisteten schichtweise ihre drei Tage Dienst, wobei der erste

Tag der Detailausbildung, der zweite und dritte dem wirklichkeitsnahen Einsatz galt. Zur Vorbereitung der Übung sind vorgängig 140 Kaderleute für einen zweitägigen Vorbereitungskurs eingerückt. Dieser umfasste hauptsächlich den fachtechnischen Bereich, die Kaderschulung und die Befehlsgebung.

Mit einer ansprechend aufgemachten Übungszeitschrift, der «Zolliker Zivilschutz-Zeitung» (ZZZ) wurden während dieser «Zollo-Quattro»-Tage sowohl die eingesetzten Zivilschützer als auch in einer Sonderausgabe die Leser des «Zolliker-Boten» über das Geschehen der ZS-Übung informiert. Die ZZZ war eine Reprise aus der Übung «Avanti Tre» von 1986 und informierte mit Wort und Bild über das aktuelle ZS-Geschehen. Dass der Humor auch in einer Region, der man nicht à priori die Pacht des humoristischen Könnens zuschreibt, auch zum Zuge kommt, zeigt eine der ZZZ entnommene reizende Illustration. Das ZZZ-Maskottchen «Schutzli» hat Probleme:



SÄGEREI
HOLZHANDLUNG
Tel. 062 / 81 13 94

PLANZER HOLZ AG
6262 LANGNAU LU

Ihr Spezialist für Schutzraumliegen aus Holz Modell PLANZER 87.

Liege + Keller
zusammensteckbar.
Neuheit!

Regionales Ausbildungszentrum Zivilschutz, 4912 Aarwangen

Zur Vervollständigung unseres Ausbildungskaders suchen wir per 1. Juni 1989 oder nach Vereinbarung einen **hauptamtlichen**

Zivilschutz-Instruktor

Aufgaben:

- Kursleiter und Klassenlehrer in Kursen, Übungen und Rap-
porten
- Stellvertretung des Verwalters
- Betreuung und Weiterbildung des nebenamtlichen Instruk-
tionspersonals
- Mitarbeit bei der Kursplanung und Administration

Anforderungen:

- abgeschlossene Berufsausbildung, vorzugsweise in kaufmän-
nischer Richtung
- charakterfeste Persönlichkeit
- gute Führungseigenschaften
- organisatorische/planerische Fähigkeiten
- Freude an der Lehrtätigkeit
- Ausbildungserfahrung oder Kaderfunktion (Zivilschutz, Armee,
Industrie) ist erwünscht

Wir bieten:

- interessante und vielseitige Tätigkeit
- zeitgemässe Besoldung und Anstellungsbedingungen nach
kantonalem Dekret

Bewerbungen mit ausführlichem Lebenslauf sowie Beilage von
Zeugniskopien und Foto sind bis **15. Februar 1989** zu richten an:

Josef Ulrich, Präsident der Verwaltungskommission,
Thörigenstrasse 77, 3360 Herzogenbuchsee.



AMT FÜR ZIVILSCHUTZ DES KANTONS ZÜRICH

Das kantonale Zivilschutzausbildungszentrum Andelfingen – ein professioneller Dienstleistungsbetrieb

Entsprechend vielseitig sind die Aufgaben, die auf unseren neuen

Betriebsleiter Ausbildungszentrum

warten. Er führt ein Team von 14 Mitarbeitern, die ihre Tätigkeit in den
Dienst möglichst perfekt funktionierender Ausbildungsmassnahmen stel-
len – von der Verpflegung der Mitarbeiter und Kursteilnehmer über die
Bereitstellung von Schulungsmitteln bis zum Unterhalt der Schulungs-
räumlichkeiten und umfangreichen Übungseinrichtungen. Er **verantwortet**
die Einhaltung des Betriebsbudgets und **überwacht** die Organisation und
den Unterhalt des Zentrums. Er versteht es, im **persönlichen Kontakt** mit
Mitarbeitern und Benützern, darunter 14 hauptamtlichen Instruktoren,
einen reibungslosen Betrieb zu erreichen, der den stark wechselnden
Bedürfnissen gerecht wird.

Der bisherige Stelleninhaber wird Ende Oktober pensioniert, weshalb wir
diese vielseitige und verantwortungsreiche Position auf den 1. Oktober,
allenfalls 1. September 1989, ausschreiben. Sind Sie interessiert, sich in
der modernen Zivilschutzausbildung zu engagieren? Wenn Sie über eine
solide kaufmännische oder Verwaltungsausbildung verfügen, gegebenen-
falls auch einmal erfolgreich improvisieren können, Armeeoffizier sind oder
sonst Führungserfahrung mitbringen und gewillt sind, einen aktiven Beitrag
an das wichtige Anliegen des Bevölkerungsschutzes zu leisten, dann bitten
wir Sie, unser Bewerbungsformular unter folgender Telefonnummer anzu-
fordern: 01 306 75 04, Amt für Zivilschutz des Kantons Zürich, Thurgauer-
strasse 56, 8090 Zürich. Falls Sie weitere Informationen wünschen, gibt
Ihnen der jetzige Stelleninhaber, Hr. M. Huber, Telefon 052 41 31 21, gerne
weitere Auskunft über die ausgeschriebene Position.



Einwohnergemeinde Ostermundigen

Reg. Zivilschutz-
Ausbildungszentrum

Auf den 1. Juli 1989 oder nach Vereinbarung
suchen wir für die neugeschaffene Stelle im
regionalen Zivilschutz-Ausbildungszentrum
einen vollamtlichen

Zivilschutz- Instruktor

Aufgaben:

Einsatz als Klassenlehrer oder Kursleiter in Kur-
sen und Übungen für die Ausbildung von Kader
und Mannschaft der verschiedenen Dienste.
Erarbeiten von Lehrplänen sowie Ausbildungs-
und Arbeitsunterlagen.

Anforderungen:

Charakterfeste Persönlichkeit mit guten
Umgangsformen, Freude und Fähigkeit in der
Erwachsenenbildung, solide berufliche
Ausbildung vorzugsweise im kaufmännischen
oder technischen Bereich, sicheres Auftreten
und Gewandtheit im mündlichen und schrift-
lichen Ausdruck. Kaderangehöriger des Zivil-
schutzes oder der Armee.

Wir können Ihnen eine interessante und viel-
seitige Tätigkeit, zeitgemässe Entlohnung,
Pensionskasse, gleitende Arbeitszeit und
4 Wochen Ferien bieten.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Mar-
kus Hegnauer, Präsident der Betriebskommis-
sion (Telefon 031 51 10 44), wo auch Pflichten-
heft und Anmeldeformular bezogen werden
können.

Handschriftliche Bewerbungen (mit Anmelde-
formular, Lebenslauf, Passfoto, Zeugniskopien)
sind bis **spätestens 27. Februar 1989 an den
Personaldienst der Gemeindeverwaltung,
Schiessplatzweg 1, 3072 Ostermundigen** zu
richten.

Gemeinderat Ostermundigen

Zur Verstärkung des Instruktorenteams sucht das Amt für Zivilschutz des Kantons Zug einen hauptamtlichen

Zivilschutz-Instruktor

Aufgaben:

Einsatz als Klassenlehrer und Kursleiter in Kursen und Übungen; Ausbildung von Schutzdienstpflichtigen aller Funktionsstufen und Dienstzweige, Ausarbeiten von Konzeptplänen und Durchführung von Stabsübungen; Erarbeiten von Lehrplänen, Kursprogrammen und Ausbildungsunterlagen.

Anforderungen:

Charakterfeste Persönlichkeit mit guten Umgangsformen, abgeschlossene Berufsausbildung, Erfahrung in der Erwachsenenbildung, sicheres Auftreten. Kaderangehöriger des Zivilschutzes, der Armee oder Führungserfahrung im zivilen Bereich erwünscht. Idealalter 30–40 Jahre.

Arbeitsort: Ausbildungszentrum Schöna, Cham.

Besoldung: im Rahmen des kantonalen Besoldungsgesetzes.

Stellenantritt: 1. Mai 1989 oder nach Vereinbarung.

Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Referenzen sind bis spätestens **10. Februar 1989** einzureichen an: Herrn P. Boliger, Amt für Zivilschutz des Kantons Zug, Postfach 562, 6301 Zug.

Auskunft erteilt: Herr P. Gisler, Chefinstruktor
Telefon 042 36 86 22.

Militärdirektion des Kantons Zug
Dr. Urs Kohler, Regierungsrat

Marketing Research in Arabien – Emirate, Oman, Qatar, Kuwait, Bahrain

Zürcher Handelsfirma mit fundierten Erfahrungen, langjährigen, engen Beziehungen zu lokalen offiziellen Regierungsstellen, desgleichen zu Unternehmen und Banken, ist in der Lage, umfassende Marktabklärungen für Produkte, die Ihre Firma in obige Länder zu exportieren wünscht, zu übernehmen. Schwerpunkte dieser Abklärungen sind die folgenden:

- Welches ist das mögliche Marktpotential?
- Welche Konkurrenz ist am Platze?
- Wer sind die Käufer/Verbraucher?
- Anknüpfung von Beziehungen zwecks direkter Geschäftsabwicklung
- Beschaffung vielfältiger, dienlicher Informationen

Unsere Tätigkeit erfolgt gegen angemessenes Honorar, ist aber für jede Firma kommerziell von Vorteil, d.h. kostengünstiger als eigene Abklärungen vor Ort.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre 45-028960, unter welcher auch weitere Auskünfte erhältlich sind, an Vogt-Schild, Inseratendienst, Postfach, 8026 Zürich.

Oberländische Herbstausstellung in Thun

Sonderschau Zivilschutz 31.8. bis 10.9.1989

Der Zivilschutzverband Berner-Oberland will mit der Sonderschau zum Thema Zivilschutz

- Über den Stand der Vorbereitungsarbeiten im Berner-Oberland **orientieren**
- die Möglichkeiten des Zivilschutzes bei ausserordentlichen Ereignissen **aufzeigen**
- die Bevölkerung über die Schutzraum-Einrichtungspflicht (bis Ende 95) **informieren**.

Gegen 100 000 Besucher werden an der OHA 89 erwartet. Im Rahmen verschiedener Fachveranstaltungen werden Kader und Spezialisten die Sonderschau besuchen

Eine Chance für das Gewerbe!

Lieferanten von Zivilschutzeinrichtungen können wir Ausstellungsflächen zu günstigen Konditionen anbieten. Interessierte Firmen nehmen bis zum 10.2.1989 mit der Geschäftsstelle OHASO ZS 89 Kontakt auf:

OHASO ZS 89

Frohsinnweg 5, 3602 Thun, Telefon 033 25 84 80

Zivilschutz-Einrichtungen von Embru



embru

Liegestelle 7686: raumsparende Lagerung, einfache Montage, rasch einschiebbare Liegetücher. Verlangen Sie Unterlagen und Angebote

Embru-Werke, Kommunalbedarf, 8630 Rüti, Telefon 055/31 28 44

Beim Essen darf der Zivilschutz zivil sein.

Mit einem Fondue ist für gute Stimmung gesorgt. Das dazu nötige Geschirr steht bei vielen Käsedetaillisten bereit. Oder Sie können es drei Wochen vorher direkt bei der Schweizerischen Käseunion bestellen. Mit dem Coupon oder per Telefon: 031 45 33 31. Der leihweise Bezug von Caquelons, Réchauds und Gabeln in Kisten für 40, 60 oder 90 Personen ist gratis. (Lediglich der Rücktransport geht zu Ihren Lasten.)

Gutschein für Fonduestimmung.

Schicken Sie mir bitte leihweise
bis am _____ Ihr
Fonduegeschirr:

- ☐ Kisten für 40 Personen
- ☐ Kisten für 60 Personen
- ☐ Kisten für 90 Personen

Zustelladresse/Bahnstation:

Verantwortlicher/Privatadresse:

Telefon: _____



Bitte einsenden an: Schweizerische Käseunion AG, Postfach 1762, 3001 Bern